

ENGLISH

HAIR DRYER VT-8202 BK

The hairdryer is intended for hair drying and styling.

TOURMALINE IONIC TECHNOLOGY

When heated up, the innovative Tourmaline Ionic grid coating emits negative ions which seal the hair scales, reduce static charge and make your hair smooth like silk.

DESCRIPTION

- Air supply speed switch (0/❀/❀❀)
- Heating degree switch (❀/❀❀/❀❀❀)
- Cool shot button ❀❀❀
- Concentrator nozzle
- Removable air inlet grid
- Hanging loop

Attention! Do not use the appliance near by any reservoirs containing water (bathtub, swimming pool, etc.).

- When using inside a bathroom, always disconnect the appliance from wall outlet after usage; in particular, unplug power cord from wall outlet, as proximity to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, it is reasonable to install residual current device (RCD) with rated operating current no higher then 30 mA into power supply circuit of your bathroom. Apply to competent specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the hairdryer to the mains.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord may not:
 - touch hot objects,
 - run over sharp edges,
 - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Apply the hair spray only after hair styling is finished.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- When unplugging the unit, pull the power plug but not the power cord.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.
- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- Do not use the unit to dry or style wet hair, before styling dry your hair with a towel.
- Do not use the hairdryer to dry synthetic wigs.
- Do not use the unit when you are drowsy.

- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover the unit.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, Cplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the web-site www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

- Unpack the hairdryer and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Unwind the power cord completely.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Insert the power plug into the mains socket.

- Switching hair dryer on
- Before switching the appliance on make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.
- Insert power cord plug into wall outlet.
- Select operating speed you need using airflow speed switch (1):
 - 0 = the hairdryer is switched off;
 - ❀ = low speed;
 - ❀❀ = high speed;

- Select airflow temperature you need using heating degree switch (2).
 - ❀ = slight heating
 - ❀❀ = medium heating
 - ❀❀❀ = maximal heating

Taking care about your hair

Before drying and setting your hair, wash them with shampoo, dry with towel to remove excessive moisture and brush for better results.

Fast drying

Set switch (2) into position of maximal heating (position ❀❀❀), select airflow speed you need using switch (1) and dry your hair out a little bit. Shake off excessive moisture by hand or using a brush and continuously move the hair dryer over your hair.

Straightening your hair

Set switch (2) into position of maximal heating (position ❀❀❀), select airflow speed you need using switch (1) and dry your hair out a little bit. When your hair are almost dry, install concentrating nozzle (4), reduce degree of air heating by switch (2) and airflow speed by switch (1).

Divide your hair in locks and layers, and start straightening them from lower layers upwards. Bruch hair downright using round or flat brush, simultaneously directing hot air blowing from concentrating nozzle on them. Straighten each lock from root to tip this way. After you have finished straightening locks of the lower layer, start processing the locks of medium layer, and so on, and finish with straightening locks of the upper layer.

Natural waving structure of your hair

Set switch (2) into position of slight heating (position ❀), then set switch (2) into position ❀❀, hold a lock between your fingers tightly, turn it to direction of its natural curliness, then dry the lock out by directing air jet between the fingers. After getting the shape you need, press cool shot button ❀❀❀ (2) and fix each lock.

Rising up and volume

Using hair dryer in any mode of heating/any speed from slight to maximal, dry out hair roots beginning from backside of your head.

Styling your hair

Set switches (1,2) into positions of slight heating and slow speed correspondingly, attach concentrating nozzle (4) to provide directed airflow.

Divide your hair into locks and start creating hairstyle you need using round brush for setting hair. While styling, direct airflow straight on your hair in any direction you want.

If necessary, direct air jet on each lock for 2-5 seconds to fix it. Time of setting locks you should determine on your own taking into account type of your hair.

“Cool shot”

This model is equipped with function of “cool shot”, which can be used for fixing your hairstyle. Press and hold “cool shot” button ❀❀❀ (3). This option helps to protect the hairstyle you have created.

Protection against overheating

The appliance is equipped with function of protection against overheating. This function switches the appliance off if temperature of outgoing air is higher then admitted. If hair dryer is switched off during operation, turn it off by setting switch (1) into position “0”, take round cord plug out of wall outlet, examine if air inlet or outlet openings are blocked, leave the appliance for a while for cooling down for 5-10 minutes, then switch it on again. Do not block air openings while using hair dryer and avoid your hair getting inside its air inlet opening.

Cleaning and maintenance

This hair dryer is intended for household usage only.

- It is recommended to remove air inlet grid (5) and clean it from time to time.
- Set switch (1) into position “0” and disconnect the appliance from power supply.
- Turn the grid (5) counterclockwise and remove it. Clean the grid with a brush, install the grid back to its place and turn it clockwise until bumping.
- Wipe hair dryer housing with damp cloth and wipe it dry afterwards.

Storage

- Unplug power cord from wall outlet when hair dryer is not in use.
- Do not wind power cord around the appliance as doing so may cause cord's malfunction. Handle power cord carefully, do not pull, twist or stretch it, especially near the plug and the place of connection with appliance housing. If power cord is twisted during operation, straighten it from time to time.
- Eyelid for hanging (6) is provided for convenient storage. You can hang the appliance this way on condition there is not any possibility of water dropping on the appliance.
- Store hair dryer at a place inaccessible by children.

Delivery set

- Hair dryer – 1 piece
- Concentrating nozzle – 1 piece
- Operating manual – 1 piece

Specifications

Supply voltage: 220-240 V – 50 Hz
Power: 1800-2200 W

Service life of the unit – 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Размотайте сетевой шнур на все его длину.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.

ФЕН VT-8202 BK

Фен предназначен для сушки и укладки волос.

ТЕХНОЛОГИЯ TOURMALINE IONIC

Инновационное покрытие решетки Tourmaline Ionic при нагревании горячим воздухом образует отрицательные ионы, которые запечатывают чешуйки волос, снимают статическое электричество, делая волосы гладкими как шелк.

ОПИСАНИЕ

- Переключатель скорости подачи воздуха (0/❀/❀❀)
- Переключатель степени нагрева (❀/❀❀/❀❀❀)
- Кнопка подачи “холодного воздуха” ❀❀❀
- Насадка-концентратор
- Съемная решетка воздухозаборника
- Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ!

Не использовать этот прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т. д.).

- При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно отсоединив шнур сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен выключателем;
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переключатель при подключении фена к электрической розетке.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на все его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами;
 - прогибаться через острые кромок;
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Лак для волос наносите только после моделирования прически.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чисткой.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Осушительные надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.

- Будьте особенно внимательны, если близости от работающего устройства находится дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) в помещениях физических, психических или умственных способностей или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не используйте устройство для сушки и укладки мокрых волос, предварительно осушите волосы полотенцем.
- Запрещается использовать фен для сушки синтетических париков.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Хранение
- Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (6), на которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.
- Храните фен в сухом прохладном месте, недоступном для детей

- Установите нужную скорость переключателем скорости подачи воздуха (1):
 - 0 = фен выключен.
 - ❀ = низкая скорость;
 - ❀❀ = высокая скорость;
- Установите переключателем степени нагрева (2) необходимую температуру воздушного потока.
 - ❀ = слабый нагрев
 - ❀❀ = средний нагрев
 - ❀❀❀ = максимальный нагрев

Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) вымойте волосы шампунем, вытрите их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчешите.

Быстрая сушка

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева (положение ❀❀❀), выберите необходимую скорость подачи воздуха переключателем (1) и просушите волосы. Ручкой или расческой стрейкайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

Выпрямление

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева (положение ❀❀❀), выберите соответствующую скорость подачи воздуха переключателем (1) и предварительно просушите волосы. Когда волосы почти высохнут, установите насадку-концентратор (4), уменьшите степень нагрева воздуха переключателем (2) и скорость подачи воздуха переключателем (1). Распределите волосы на пряди и слои, начните выпрямление с нижних слоев. Используйте круглую или плоскую щетку, расчесывайте волосы сверху вниз и одновременно направляйте на них горячий воздух, выходящий из насадки-концентратора. Таким образом, медленно распрямляйте каждую прядь волос от корней до кончиков. Когда вы распрямите пряди нижнего слоя волос, начните распрямлять пряди среднего слоя и завершите процесс распрямлением прядей верхнего слоя волос.

Естественная волнистая структура волос

Установите переключатель (2) в положение слабого нагрева воздуха (положение ❀), переключатель (1) в положение ❀❀, крепко захватите прядь волос между пальцами, поверните их в сторону естественного закручивания и высушите их, направляя поток воздуха между пальцами. Когда вы достигли желаемого эффекта, нажимте кнопку подачи холодного воздуха ❀❀❀ (3) и закрепите каждую прядь.

Подъем и объем

Используя фен в режимах нагрева/скорости от слабого до максимального, просушите корни волос, начиная с задней стороны головы.

Создание стиля прически

Установите переключатели (1, 2) в положение: слабого нагрева/скорости и установите на фен насадку-концентратор (4) для направленного потока воздуха.

Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

Подача “холодного воздуха”

В данной модели предусмотрена функция подачи “холодного воздуха”, используемого для фиксации вашей прически. Нажмите и удерживайте кнопку подачи “холодного воздуха” ❀❀❀ (3) – это позволит им сохранить созданный стиль прически.

Защита от перегрева

Фен имеет защиту от перегрева, которая отключит прибор при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен выключателем (1), установите его в положение «0», выньте сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

Уход и обслуживание

Фен предназначен только для домашнего использования.

- Периодически рекомендуется снимать решетку воздухозаборника (5) для ее очистки.
- Установите переключатель (1) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Поверните решетку (5) против часовой стрелки и снимите ее. Очистите решетку с помощью щетки, установите решетку на место и поверните по часовой стрелке до упора.
- Корпус фена допустается протирать влажной тканью, после этого необходимо протереть его насухо.

Хранение

- Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (6), на которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.
- Храните фен в сухом прохладном месте, недоступном для детей

Комплект поставки

- Фен – 1 шт.
- Насадка-концентратор – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В – 50 Гц
Мощность: 1800-2200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

ЕЭС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и национальным стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугертель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

РУССКИЙ

ҚАЗАҚША

ФЕН VT-8202 BK

Фен шашты құрғату және ретке келтіру үшін арналған.

TOURMALINE IONIC ТЕХНОЛОГИЯСЫ

Турмалин ион инновациялық қабаты ыстық ауамен қызғанда кері иондарды тудырады, олар шаш қабыршақтарын бітелдірі, статикалық электріктің ішеді, шашты жебіс сияқты біртәсіл қылады.

Сипаттамасы

- Ауаны беру жылдамдығының ауыстырғышы (0/❀/❀❀)
- Қыздыру дәрежесінің ауыстырғышы (❀/❀❀/❀❀❀)
- «Салқын ауа» беру батырмасы ❀❀❀
- Қондырма-концентратор
- Ауатартқышының шешілмей торы
- Ілуге арналған ілмек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыны су толтырылған сыймалардың жанында (ванна, бассейн және т.б.) қолданбаңыз.

- Фенді ванна бөлмесінде қолданып болғаннан кейін, құрылғыны желден ажырату керек, яғни, желі бауының ашасын розеткадан шығару керек, өйткені судың жақындғы фен сөндіргіш арқылы сенін тұрғаның өзінде қауіп төндіреді; Қосымша қорғаныс үшін қосылу номиналды тогы 30 мА аспайтын, қорғасын сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) ванна бөлмесінің қуаттану тәбегіне орнатқан жөн; орнату барысында маманға хабарласқан дұрыс

ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны тек оның тікелей мақсаты бойынша ғана, осы нұсқаулықта көбіктелген бастаңыз. Құрылғының дұрыс пайдаланылуы оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электрлік желідегі кернеудің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Өрттің пайда болуы төуекеліне жол бермеу үшін фенді электрлік ашығынға себілген немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Шаш үлгісін ретке келтіргеннен кейін ғана шашқа арналған пакты себіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Пайдаланбап болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден міндетті түрде ажыратыңыз.
- Құрылғы корпусын және желілік баудың айырteгітін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік баудың айырteгітін электрлік ашылықтан шығарғанда, желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айырteгітіннен ұстаның.
- Ванна қабылдаған уақытта аспапты пайдаланбаңыз.

- Құрылғы суға толы ваннаға немесе қолжұықша түсіп кете алатын жерде ілмезіз және сақтамаңыз, құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айырteгітін суға немесе көз-кейден басқа сұйықтыққа матырмаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, дереу желілік айырteгіткі электрлік ашылықтан суырыңыз, және осыдан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орылтын үлгілерімен ойнауға рұқсат етпеді. Тұнышу қауіп бар!
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға бауылды жүзеге асырыңыз.
- Балаларға құрылғының корпусына және желілік бауға жұмыс істеген уақытта қол тигізуге рұқсат етпеді.
- Жұмыс істеген тұрған құрылғының қосынды балалар немесе мүмкіндіктері шектелуі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.

- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендегінен тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бағыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалармен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклері арасында құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Құрылғыны сулы шашты құрғату және ретке келтіру үшін пайдаланбаңыз, шашты аяқдан-аяа сүлгімен құрғатыңыз.
- Аспапты синтетикалық париктерді құрғату үшін пайдаланбаңыз.
- Егер сіз ұмалып-оян күлде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық беттерін бітпен, мойымен немесе дененің басқа бөліктерімен жанасуына жол бермеуге тырысыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта оны жылуға сезгіш беттерге (мысалы, керуетке немесе диванға) қоймаңыз және оны

УКРАЇНСЬКА
ФЕН VT-8202 BK Фен призначений для сушіння та укладання волосся. ТЕХНОЛОГІЯ TOURMALINE IONIC Інноваційне покриття решітки Tourmaline Ionic при нагріванні гарячим повітрям створює негативні йони, які запечатають лусочки волосся, знімають статичну електрику, роблячи волосся гладкими як шовк. Опис 1. Перемикач швидкості подачі повітря (0 ➤ ➤ ➤ ➤ ➤) 2. Перемикач ступеня нагріву (I II III IV V) 3. Кнопка подачі «холодного повітря» ➤ 4. Насадка-концентратор 5. Знімна решітка повітрозбірника 6. Петелька для підвішування УВАГА! Не використовувати цей прилад поблизу ємностей, що містять воду (ванна, басейн і т.д.). - При використанні фену у ванній кімнаті слід відключати прилад від мережі після його експлуатації, а саме від'єднати вилку мережего шнуру від розетки, так як близькість води небезпечна, навіть коли фен вимкнений (вимкнено); - Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до спеціаліста; ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і зберігайте його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. - Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою. - Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні фену до електричної мережі. - При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину. - Мережний шнур не має: - стикових з гарячими предметами; - протязуватися через гострі кромки; - використовуватися як ручка для перенесення пристрою. - Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини. - Лак для волосся наносить тільки після моделювання зачіски. - Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду. - Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі після використання і перед чистенням. - Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережного шнура мокримі руками. - Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура. - Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни. - Не підшухуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може власати у ванну або раковину; наповнену водою; не занурюйте в воду пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-яку іншу рідину. - Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду. <i>Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задусання!</i> - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки. - Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою. - Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями. - Цей пристрій не призначений для використання дітьми. - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знанимими фізичними, психічними чи розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду та знань, якщо вони знаходяться під контролем або не проінструктовані особою, відповідальною за їх безпеку, щодо використання пристрою. - Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей. - Не використовуйте пристрій для сушіння та укладання мокрого волосся, попередньо просущіть волосся рушником. - Забороняється використовувати фен для сушіння синтетичних перук. - Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь у сонномому стані. - Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла. - Не кладіть пристрій під час роботи на чувливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій. - Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння. - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантіійному талоні та на сайті www.vitek.ua. - Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці. - Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. - Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями. ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИКОРИСТАННЯ ФЕНУ <i>Після транспортування або зберігання приладу при знижений температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.</i> - Розпакуйте фен та видаліть будь-які наклеї, що заважають роботі пристрою. - Повністю розмотайте мережний шнур. - Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою. - Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку. ВИМКНЕННЯ ФЕНУ Перед першим вимкненням переконайтеся, що напруга електромережі відповідає робочій напрузі фену. - Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. - Встановіть потрібну швидкість перемикачем швидкості подачі повітря (1): 0 = фен вимкнений; ➤ = низька швидкість; ➤ ➤ = висока швидкість;
5

КЫРГЫЗ
ФЕН VT- 8202 BK Фен чачты кургатуу жана жасалоо үчүн арналган. TOURMALINE IONIC ТЕХНОЛОГИЯСЫ Tourmaline Ionic панжаранын инновациондык катмары ысык аба менен жылытканда терс иондорду жаратып, алар чач кабырчыктарын чаптал, статикалык электр тогуун жокко чыгарып, чачты жибектей жылмакай кылат. СЫПАТТАМА 1. Аба үйлөтүү 2. Жылытуу деңгээлинин которгучу (I II III IV V) 3. "Муздак аба" үйлөтүүнү иштетүү баскычы ➤ 4. Концентратор насадкасы 5. Аба алгычтын чечилме панжарасы 6. Асып коюу үчүн илмек Чачты кароо Оптималдуу натыйжасы үчүн (кургатуу жана жасалоонун алдында) чачты шампунь менен жууп, ашыкча сууну кетирүү үчүн сүлгү менен кургатып, тарап алыңыз. Тез кургатуу Которгучту (2) максималдуу ысытуу абалына (III абалы) коюп, которгучу (1) менен аба агымынын керектүү ылдамдыгын тандап, чачты кургатыңыз. Чачыңыз кургаганга жакын болгондо, концентратор насадкасын (4) орнотуп, ысытууну которгучу (2) менен жана аба ылдамдыгын которгучу (1) менен азайтып алыңыз. Чачты тутамдарга жана катмарларга бөлүп, астынкы катмарлардан баштап түздөтүңүз. Тегерек же жалпак тарак менен чачты үстүнөн ылдый жака тарап, аны менен бир убакытта концентратор насадкасынан чыккан ысык абаны чачка үйлөтүңүз. Ушунтип чачтын ар тутамын түбүнөн учуна чейин түздөтүңүз. Чачтын астынкы катмарын түздөтүп бүткөндөн кийин ортону катмарын түздөтүп баштаңыз, бул процессти үстүнкү катмардагы тутамдарды түздөтү менен бүтүрүңүз. Түздөтүү Которгучту (2) максималдуу ысытуу абалына (III абалы) коюңуз, которгучу (1) менен керектүү аба ылдамдыгын тандап, чачты алдын ала кургатыңыз. Чачыңыз кургаганга жакын болгондо, концентратор насадкасын (4) орнотуп, ысытууну которгучу (2) менен жана аба ылдамдыгын которгучу (1) менен азайтып алыңыз. Чачты тутамдарга бөлүп, чачты жасалоо үчүн тегерек тарагы менен керектүү стилиди жасаңыз. Чачты жасалоо убагында абаны чачтын үстүнө керектүү багытында үйлөтүңүз. Керек болсо, чачтын абалын бекитүү үчүн абаны ар тутамына 2-5секунданын ичинде үйлөтүңүз. Чач тутамдарын жасалоо мөөнөтүн чачтын түрүнө карап өзүңүзү тандайсыз. Чачтын көтөрүү жана көлөмүн көбөйтүү Фенди ысытуу/аба ылдамдык режимдерин төмөндөгөндөн максималдууга чейин тандап башыңыздын артык жагынан баштап чачтын түбүн кургатыңыз. Чачтын стилин жасоо Которгучтарды (1, 2) төмөндөгөн ысытуу/аба ылдамдыгы абалына коюп, багытталган аба агымы үчүн фенге концентратор насадкасын (4) орнотуңуз. Чачты тутамдарга бөлүп, чачты жасалоо үчүн тегерек тарагы менен керектүү стилиди жасаңыз. Чачты жасалоо убагында абаны чачтын үстүнө керектүү багытында үйлөтүңүз. Керек болсо, чачтын абалын бекитүү үчүн абаны ар тутамына 2-5секунданын ичинде үйлөтүңүз. Чач тутамдарын жасалоо мөөнөтүн чачтын түрүнө карап өзүңүзү тандайсыз. "Муздак шамалды" үйлөтүү Бул моделинде жасалоону бекитүү үчүн колдонулган "муздак шамалды" үйлөтүү функциясы каралган. "Муздак шамалды" үйлөтүү баскычы ➤ (3) басып туруңуз – бул чачтын жасалган стилин бекитүүгө мүмкүнчүлүк берет. Өтө ысытуудан коргонуу Фенди өтө ысытуудан коргонуу системасы чыгуучу аба агымынын температурасы өтө чон болгондо фенди өчүрөт. Фенди колдонгон учурда ал өчүп калса, режимдердин которгучун (1) «0» абалына которуңуз, кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, аба кирүүчү жана чыгуучу тешиктер жабылганын текшериниз, фенди 5-10 минут муздайт, кайра иштетсеңиз болот. Фенди колдонгондо тешиктерин жалпак, чачыңыз аба алуучу тешигине түшкөндөн абайлаңыз. Кароо жана тейлөө Фен турмуш-тиричилик колдонууга гана арналган. - Аба алуучу тешигинин панжарасын (5) тазалоо үчүн мезгилдүү түрдө чечүү рекомендацияланат. - Котогучту (1) «0» абалына коюп, фенди электр тармагынан ажыратыңыз. - Панжараны (5) саат жебесинин багытына каршы бурап чечiniz. Щетка менен панжараны тазалап, ордуна коюп, саат жебесинин багыты боюнча токтогонго чейин бурап салыңыз. - Фендин корпусун бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртсөңүз болот. Сактоо эрежелери - Фен колдонбогон учурларда электр тармагынан ажыратып алыңыз. - Электр шурунун фендин корпусунун үстүнө эч качан түрбөңүз, себеби ал шурудун же корпустун бузулуусуна алып келиши мүмкүн. Электр шурунун абайлап колдонуңуз, өзгөчө шуру корпустун ичине кирген жакта жана кубаттуучу сайгычка жакын жерде кату тартууга, буруга же чокууга туюу салынат. Эгерде колдонуңуун учурунда шуур өтө буралып турса, мезгил-мезгили менен аны түздөтүп туруңуз. - Фен-щеткины ыңгайлуу пайдалануу үчүн ал илмек (6) менен жабылган, ошол илмек менен фенди ага суу тийбеген жерге илип койсоңуз болот. - Фенди балдардын колу жетпеген жерде сактоо зарыл. Жабдыктын жыйынтыгы 1. Фен – 1 даана. 2. Концентратор насадкасы – 1 даана. 3. Колдонмо – 1 даана. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~50 Гц Кубаттуулугу: 1800-2200 Вт Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл Кепилдик Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрүктү көрсөтүү керек. ЕАК
ӨНДИ ИШТЕТҮҮ Шайманды иштеткенден мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз. Электр шурунун сайгычын электр розеткасына сайгыңыз.
6

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА
VT-8202 BK
Hair dryer
Фен

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6

www.vitek.ru

GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month.) 2006.

RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.
--

KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсөтілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.
--

UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.
--

KG Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.
--

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
--